

ЗАРЯ ВОСТОКА

7 ноября 1935 г.
№ 259 (3672)

Да здравствует XVIII годовщина Великой пролетарской революции в СССР!

Ко всем пролетариям! Под знаменем ЛЕНИНА и СТАЛИНА наша родина Ко всем трудящимся! стала могущественной пролетарской державой

Да здравствуют Советы во всем мире!

Восемнадцать лет тому назад, когда народы захлебывались в крови и изменении от неслыханных ужасов и бедствий войны, восстание рабочего класса в России показало новый путь измученному человечеству — путь МИРА, СОЦИАЛИЗМА, СВОБОДЫ. Могучим призывом прозвучал голос Ленина и народом: «Рабочее и крестьянское правительство, созданное революцией шестого — седьмого ноября и опирающееся на советы рабочих, солдатских и крестьянских депутатов, предлагает всем воюющим народам и их правительствам начать немедленно переговоры о справедливом, демократическом мире».

Народы России вышли революционным путем из империалистической войны.

Эта победа была одержана потому, что пролетариат, руководимый партией большевиков, сумел сплотить вокруг себя трудящихся и повести их на борьбу за свержение капитализма, на борьбу за пролетарскую диктатуру.

Это была победа МЕЖДУНАРОДНОГО пролетариата. Лешин, громильщик. Зимний дворец русских царей, где укрывалось правительство войны, правительство капиталистов и помещиков, разбуждали народные массы всех стран. Взрыв революционной борьбы рабочих и крестьян, солдат и матросов, проливающих кровь, заставил империалистические правительства прекратить мировую войну.

Империализм ополчил все силы против молодой пролетарской республики. Международная буржуазия когтистой рукой голода схватила за горло Страну Советов. Напрягая все силы, рабочие и крестьяне Советской Страны отбили интервентов и белогвардейские банды и приступили к великому строительству нового социалистического общества.

Это была победа МЕЖДУНАРОДНОГО пролетариата.

Освобождение рабочего от эксплуатации открыло дорогу бурному росту производительных сил на основе общественной собственности. Под руководством великого Сталина Советский Союз из страны слабой и отсталой превратился в могучую индустриальную социалистическую державу. В беспощадной борьбе против классового врага, стремившегося сорвать дело социалистического строительства, пролетариат СССР добился всемерного укрепления государства пролетарской диктатуры. Он создал непобедимую, славу Красную армию, вооружив ее новейшей техникой для защиты завоеваний Великой пролетарской революции, для защиты дела мира. СССР СТАЛ НЕСОНРУШИМЫМ ОПЛОТОМ ДЛЯ ПРОЛЕТАРИЕВ, ТРУДЯЩИХСЯ И ЦЕЛЫХ НАРОДОВ ПРОТИВ НОВОЙ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ БОЙНИ, ПРОТИВ ФАШИЗМА И НАСТУПЛЕНИЯ КАПИТАЛА.

Это величайшая победа МЕЖДУНАРОДНОГО пролетариата.

Но на пяти шестей земного шаря пролетариату не удалось еще свергнуть власть капитала. Именно поэтому буржуазия может усиливать эксплуатацию и грабег трудящихся масс, именно поэтому она расправляется с ними путем фашистского террора, именно поэтому она вергает их в новые империалистические войны.

Глубокая тревога охватила сейчас пролетариат и народы всего мира. Итальянский фашизм, зачинщик войны, огнем и мечом поработил бесчисленный народ. Английский империализм, обернув свое колониальное господство, угрожает расширением войны. Военно-фашистская клика Японии, оккупировавшая значительную часть Китая, продолжает душить китайский народ и готовится к дальнейшим захватам на Дальнем Востоке. Фашистская диктатура Германии, ставшая центром международной контрреволюции, нависла угрозой миру и независимости соседних народов, стремится развязать войну в Европе.

Параллельно неслучайно международной реакции, растущей опасности мировой войны, трудящиеся всех стран все теснее сплываются вокруг СССР, который своей последовательной политикой мира и разоблачением империалистических планов мешает империалистам развязать новую мировую войну. Что было бы с народами Европы, что было бы в далекой Азии и во всех частях земного шара, если бы не было великого, могучего Советского Союза! Мощная пролетарская держава — ВЕДУЩИЙ ФАКТОР МИРА. ЗАЩИТА СССР ЕСТЬ ЗАЩИТА ДЕЛА МИРА.

Рабочие и трудящиеся всех стран! Все, кто ненавидит фашизм! Все, кому дорого дело мира! В восемнадцатую годовщину Великой пролетарской революции в СССР Коммунистический Интернационал призывает вас всех ОБЪЕДИНИТЬ СВОИ СИЛЫ ДЛЯ ПРЕПЯТСТВИЯ ВОЙНЫ В АБИССИНИИ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ КИТАЙСКОГО НАРОДА, ДЛЯ СОВМЕСТНОЙ БОРЬБЫ ПРОТИВ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ И ФАШИЗМА.

Только ваши единые выступления могут положить конец захватническим войнам в Абиссинии и Китае, остановить разгул фашистского террора, задержать наступление капитала, парализовать тяжелейший кризис на плечи эксплуататоров.

Три года, прошедшие со времени самого глубокого упадка капиталистического хозяйства, нигде не привели буржуазию на путь нового подъема капитализма. Именно теперь, когда полностью развернулись социальные последствия кризиса, нужда, нищета и страдания трудящихся масс — безграничны.

Победоносно выполняется второй пятилетний план. Растет социалистическая промышленность. Поднимается производительность социалистического труда. Широкайшие слои рабочего класса овладевают самой передовой техникой. Непрерывно растет материальный и культурный уровень трудящихся. Невольно отсталое, полуварварское сельское хозяйство превратилось в одну из наиболее организованных частей социалистического народного хозяйства Советского Союза. Громельный подъем колхозного хозяйства и небывалые темпы сельскохозяйственных работ обеспечивают дальнейший рост благосостояния масс. В СССР отменена карточная система и резко снижаются цены на предметы продовольствия, в то время, как в фашистской Германии цены бешено растут и голод стучится в жилища трудящихся.

СССР своим примером убеждает миллионы, что СОЦИАЛИЗМ — ЭТО САМОЕ ШИРОКОЕ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ПОТРЕБНОСТЕЙ МАСС, что социализм — это новал, высшая человеческая цивилизация. Социализм — это бурное развитие творческих сил освобожденных национальностей. Это раскрепощение десятков миллионов женщин. Это сотни тысяч и миллионы учащихся в школах, университетах. Это всеобщая грамотность народа. Это миллионные тиражи книг и газет. Это расцвет культуры, науки, искусства. Это неразрывный союз людей науки с народными массами своей социалистической родины. Это новый строй, где самым ценным из всех капиталов является человек, творец социализма и сам — великая цель социализма.

В то же время трудящиеся массы капиталистических стран на собственном опыте познают, что капитализм — это рабство и фашистское мракобесие. В мире капиталистическом, буржуазном, чтобы спасти свой прогнивший строй, переходит к варварским методам фашизма. Фашизм топчет ногами элементарные права рабочего класса и всех трудящихся. В фашистской Германии господствует самый низменный, звериный шовинизм, теория властвующей расы, которая означает непрерывную войну между народами. Даже самый мрачный времена средневековья не знали такого поругания над человеком, его достоинством, его стремлением к свободе. В странах фашизма народ лишь навод для высших рас, финансовозузов и фашистских направлений.

Только социализм несет подлинную свободу человечеству. Только в СССР осуществляется впервые в истории господство народа, народа рабочих и колхозников, ставших полноправными хозяевами своей страны. Только советская власть, только диктатура рабочего класса обеспечивает действительно равное, прямое избирательное право, самую развернутую пролетарскую демократию на основе социалистической переделки страны. Только в итоге разгрома эксплуататорских классов и в упорной борьбе за уничтожение капиталистических элементов могла вырасти и будет расти и крепнуть дальше развернутая пролетарская демократия в СССР. И миллионы трудящихся в капиталистических странах, переживающие банкротство старой буржуазной демократии и видящие победоносный рост новой пролетарской демократии, все больше поворачивают свои взоры и СССР, ПОДЛИННОМУ ОПЛОТУ СВОБОДЫ НАРОДОВ.

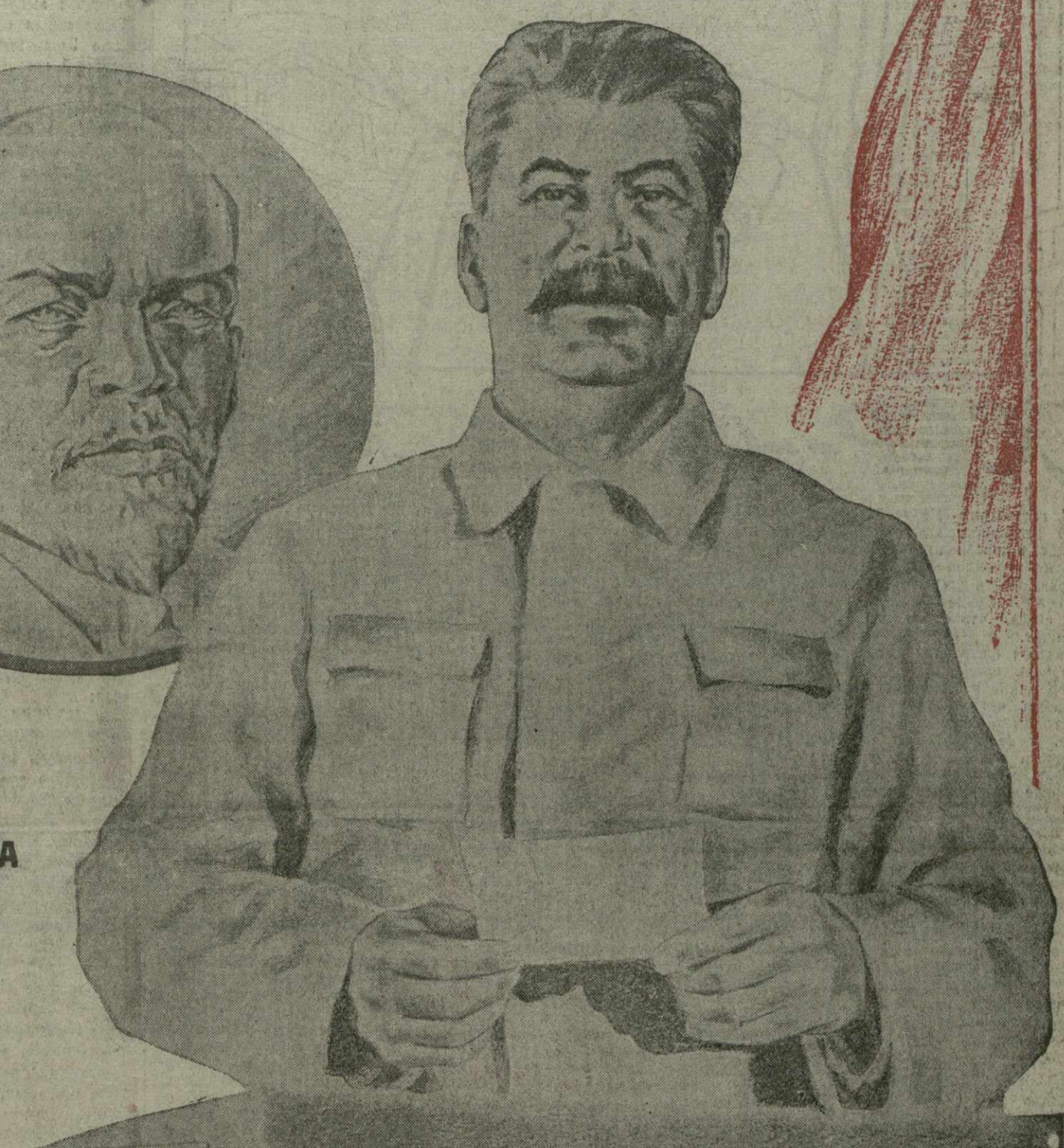
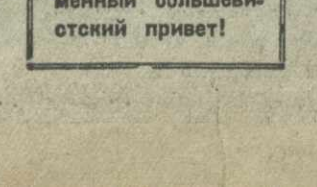
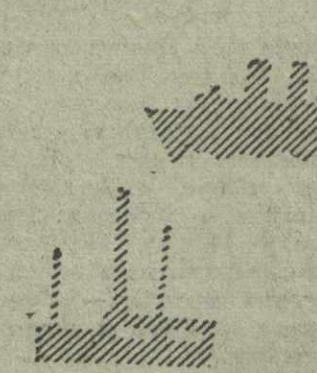
Победа социализма в СССР зажигает огонь ненависти и капитализму и будит революционную активность всех, кого в капиталистическом мире мучит безработица, голод, бесправный фашистский произвол, бесстыдное и циничное надругательство над эксплуатируемыми и угнетенными.

Пролетариат и трудящиеся всего мира! Народы жаждут свободы от капиталистического рабства. Народы не хотят империалистических войн. Ничто и никогда не примирит их с фашизмом. Только путь пролетариата СССР есть верный, надежный путь избавления трудящихся от капиталистического рабства, империалистических войн и фашизма. Единство действий пролетариата спаяно совместно пролитой кровью в вооруженных боях австрийских и испанских пролетариев, оно выковывалось в мощных выступлениях единым фронтом французских рабочих против фашизма. В совместной борьбе в Астурии, Вене и Париже осуществлялось, братское единство коммунистических и социал-демократических рабочих. Крепите это единство, вопреки сопротивлению реакционных элементов в рабочем движении. СЛЕДУЮТ ПРИМЕРУ ПОБЕДНОГО РАБОЧЕГО ФРОНТА СССР, сумевших под водительством великой ПАРТИИ ЛЕНИНА — СТАЛИНА свергнуть капитализм, установить советскую власть и добиться окончательной и бесповоротной победы социализма в СССР.

ДА ЗДРАВСТВУЕТ ВЕЛИКАЯ ПРОЛЕТАРСКАЯ РЕВОЛЮЦИЯ В СССР!

ДА ЗДРАВСТВУЕТ СОВЕТСКАЯ ВЛАСТЬ ВО ВСЕМ МИРЕ!

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КОММУНИСТИЧЕСКОГО ИНТЕРНАЦИОНАЛА



СССР за этот период преобразился в корне, сбросив с себя обличье отсталости и средневековья. Из страны аграрной он стал страной индустриальной. Из страны мелкого единоличного сельского хозяйства он стал страной коллективного крупного механизированного сельского хозяйства. Из страны темной, неграмотной и некультурной он стал — вернее, становится — страной грамотной и культурной, покрытой громадной сетью высших, средних и низших школ, действующих на языках национальностей СССР.

И. СТАЛИН. Отчет XVII съезду ВКП (б)

Многомиллионной армии ударников и ударниц, значным людям нашей страны, героям социалистической стройки — пламенный большевистский привет!

Л. БЕРИЯ К ВОПРОСУ О ПРАЖСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОТВЕТ ТОВАРИЩАМ



НА КАЛЯЕВСКОМ ПОДЪЕМЕ.

Доклад тов. Л. Берия «К вопросу об истории большевистских организаций в Закавказье»...

Последние дни сентября 1933 года. На трибуне заседания объединенного пленума ЦК КП(б)Г и Тифлисского Совета — руководитель большевиков Закавказья Лаврентий Берия.

Пламенные страницы истории партии

В одном из октябрьских номеров ЦК ВКП(б) ставит задачу: «Сделаем историю партии Ленина достоянием каждого коммуниста...»



Л. БЕРИЯ К ВОПРОСУ ОБ ИСТОРИИ БОЛЬШЕВИСТСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ЗАКАВКАЗЬЕ

Группа комсомольцев — активистов промышленности им. Микояна организовала экскурсию с целью ознакомления с историческими местами подпольной работы товарища Сталина в Закавказье.

Почти километра тянется Калаяевский подъем от Мухранской площади до Кахетинской.

Каким простым и несложным сооружением кажется уже готовый к пуску новый Калаяевский подъем.

«Тифлис должен быть образцовым городом Закавказья». Вот основной вывод, который был сделан тов. Берия из всего наполненного знанием конкретных факторов коммуналного строительства Тифлиса его доклада.

«Разве в данный момент не важно, например, вопрос о реконструкции Калаяевского подъема, проблема связи двух важнейших частей города, жилищный вопрос для сотен тысяч трудящихся Алабара и Навтлуга, для промышленности района имени 26?» — говорил тов. Л. Берия.

Его уклон достигал от 9 до 20 пром. Его ширина была лишь в 6 метров. По его горбатой спине могли подходить с трудом только один чучуга была создана гордость Тифлиса — новый Калаяевский подъем.

Так, динамитными взрывами, кирками, кайлами, лопатами, мощными катками, грузовыми автомашинами, скрепящими булыжниками арбами из асфальта, бетона, кирпича и мутной Куры, только в двух местах эта иррегулярная стена из асфальта, бетона и камня плавно и осторожно спускается строгими ступенями приличных лестниц.

Торжественный пленум Тифлисского Совета

6 ноября вечером в празднично-убранном зале Тифлисской гостеприимно состоялся торжественный пленум Тифлисского Совета совместно с представителями партийных, профессиональных и комсомольских организаций и Красной армии, посвященный 18-летию Великой пролетарской революции.

Бойцы, командиры, политработники Закавказского военного округа — трудящимся Закавказья

Из приветствия делегации частей Закавказского военного округа на торжественном пленуме Тифлисского Совета 6 ноября.

Секретарю ЦК ВКП(б) и ЦК КП(б) Г тов. Берия

Дорогой тов. Лаврентий! Торжественное собрание, посвященное открытию Тифлисского государственного академического театра армянской драмы, шлет Вам, достойному и любимому руководителю закавказских большевиков пламенный привет.

Новые очаги пролетарской культуры

Вчера состоялось торжественное открытие вновь выстроенного в Тифлисе Государственного академического театра армянской драмы.

Радостная магистраль

Не раз в полдень угрожал сердитая Кура сорвать, сокрушить плыви людей, упорно довавших ее правый берег в асфальт и бетон.

Сделаем историю партии Ленина достоянием каждого коммуниста...

Сделаем историю партии Ленина достоянием каждого коммуниста, каждого комсомольца, каждого борца за социализм! На опыте борьбы партии с врагами партии еще крепче закалим нашу молодежь! За идеиную вооруженность каждого коммуниста теорией Маркса, Энгельса, Ленина!

О ВАС — ПЕСНИ НАШИ, ЛЕНИН И СТАЛИН!



«Подлинную историю трудового народа нельзя знать, не зная устного народного творчества, которое непрерывно и оплодотворяет историю на создание крупнейшей прозаической литературы. «От глубок и древности фольклор неотступно и своеобразно сопоставляет историю...»



ДВА СОЛНЦА

О ЛЕНИНЕ
Сказатель — М. Джибладзе

Солнце, больше не плачь
И своими лучами
Тело Ленина ты озари.
На останки любимого нами
Озолжись изумруды зары!
Слез пролитых о нем
Не вместишь уже океаны;
Улыбнись и лучом
Разгони своей грусти туманы!
Ты нам светишь лишь днем,
Он в ночь, как солнце, сияет.
Хоть лучи твои так хороши,
Все же в сердце они не вступают,
Хоть лучи твои так хороши,
Но снаружи лицо осеняют
И обратно уходят в закат.
А лучи Ильича говорят
В нашем сердце в глубинах души
Наших братьев они исцеляют,
А врагов беспощадно разят.
До него только ты,
Как надежда одна пламенела,
От твоей теплоты
Согревалось холодное тело,
А душа замерзала опять.
И нельзя никому считать,
Сколько братьев без света истлело.
Солнце, солнце! Тебе и ему
Слово же свойственно качество это:
Разгонять непогодную тьму
Золотыми потоками света.
А когда ты скрываешь свой огненный
Взгляд,



Тип старика-ована сказателя.

Вы нам дали советов власть,
Миллионы счастливыми стали,
Вы народов отцы! О вас —
Песни наши, Ленин и Сталин!

(Из народной песни).

ВЗЛЕТЕВШИИ ВВЫСЬ ОРЕЛ

Сказатель — крестьянин И. Мирнашвили

Да будет долог путь твой, Сталин,
Вождем пролетариев,
Вождем угнетенных масс!
Ты в мир пришел
Открыть иные дали,
Чтоб цепи у рабов упали, —
Опора ты, защитник ты
Для нас.
Ты — партии сталинской руководитель,
Не знаешь страха ты,
Взлетевший ввысь орел!
Так снега никогда июль не побойтся.
Над стройкой нашей
Твой светит ореол.
Повсюду слышен
Твой призыв упорный
К освобождению
Униженных рабов, —
И пламя ширится
В сердцах людских, как в торке *)
Огонь пылающий
Сухих поленьев дров.
Меч, пролетарский меч!
Враги узнают скорбь
И, чтоб спасти себя от гнева масс,
Им, может быть,
Искать придется норы
В тот недалекий,
Неизбежный час.
Вождем пролетариев,
Неповторимый Сталин,
Клим Ворошилов
Во главе полков, —
Пусть ширится ряды
Борцов, литей из стали,
Таких, как ты,
Стальных большевиков!

Перевел В. СЕРЕБРЯКОВ.

*) Торня — земляная печь, в которой выпекают хлеб.

ПЕСНИ МИЛЛИОНОВ

Максим Горький с трубуны первого всесоюзного съезда писателей призвал к любовному собранию и вдумчивому изучению сокровищ народного творчества. «Собирайте ваш фольклор, учитесь на нем, обрабатывайте его». Этот призыв великого пролетарского писателя нашел горячий отклик во всем Советском Союзе. Большая и плодотворная работа по сбору фольклора проделана и в республиках Закавказья. Народы Закавказья выдвинули из своей среды замечательных агитаторов, сказателей, искусство которых передало века, передаваясь из поколения в поколение, от деда к отцу, сыну внуку. Подрастайте, а то и совсем неграмотные певцы создали подлинных мастеров народного творчества. Фольклор досоветского периода характерен тем, что в нем нашли отражение и ненависть угнетенного народа к поработителям, и вспышки революционных движений крестьянства, и горькая жизнь трудящихся под пятой паразитов, а затем дашнаков, меньшевиков и мусаватистов. Вместе с пролетарской революцией пришли новые песни в города и села Грузии, Азербайджана, Армении. Народное песенничество получило новую тематику, приняло новый неслыханный размах. Ленин и Сталин. О них, двух величайших гениев пролетариата, сложены десятки песен и сказов во всех уголках советского Закавказья. Они вездуты, эти песни; они порою навязчивы, но они высокохудожественны, насыщены яркими образами, сравнениями. В них звучит горячая любовь и преданность великим учителям Ленину и Сталину. В прекрасном сказе «Два солнца», публикуемом сегодня, народ устами сказателя так говорит о Ленине, обращаясь к солнцу: «Ты нам светишь лишь днем, Он в ночь, как солнце, сияет». И далее: «Солнце, солнце! Тебе и ему

Столь же свойственно качество это — Разгонять непогодную тьму Золотыми потоками света». Неграмотный сказатель крестьянин Д. Беруашвили слагает строки о Ленине и Сталине, дышащие большой любовью, неподдельной искренностью. «Ленин — наш славный вождем, Первый герой и гений, Света лучем озарил Всех угнетенных Ленин». «Слово Сталина стало — явь. У крестьян разогнулись спины. Золотая колхозная жизнь И у нас начинается ныне». Большим своеобразием, смелостью построения образа, непосредственностью дышат строки народных песен о великих вождях пролетарской революции: У Клементия Ворошилова Смелый вид и внушительный, Пусть таких нам любая мать Дает птенцов удивительных». (Сказатель Гагаури из Хевсуретии). И разве не выражает отношения миллионов к своему великому вождю крестьянин И. Мирнашвили, говоря в своей песне «Сталину»: «Да будет долог путь твой, Сталин, Вождем пролетариев, Вождем угнетенных масс! Ты в мир пришел Открыть иные дали». «Искусство слова в фольклоре». Эти слова Максима Горького подтверждаются обширным, уже собранным фольклорным материалом. Пролетарская революция привнесла в движение широчайшие пласты, вывала в жизнь мощные струи народного творчества. Создаются и распеваются в горах, в долинах Азербайджана, Грузии и Армении новые песни, песни ликующей бодрости, солнечной радости, азовущие к труду, ударничеству, победе. И среди этих песен, этих сказов все большее место занимают вдохновенные слова агитаторов, народных певцов о двух неугасаемых светочах мирового пролетариата, мудрых вождях народа — Ленине, Сталине.

Г. К. И.

А. Мирази

ВОЖДЮ

Ты наш пламенный светоч, наш яркий маяк.
И по миру всему летает слава твоя.
Не осталось угла на всем шаре земном,
Где б не знали сейчас об ученьи твоём.
Льешь ты свет золотой, как на небе звезда,
Ты глубокого моря безбрежная даль.
О рабочих, крестьянках заботишься ты,
Все твои указания мудры и просты.
В Советской Стране враг труда поражен,
Проснулись народы за рубежом
И говорят о восстании в странах своих.
«Ленин — Сталин» — вот дозвон на знамени их.
Ты нас верной дорогой к победам ведешь,
Дорогой наш товарищ и мудрый вождем!
И рабочий с крестьянским трудом отдадут
За тебя, за страну, за свободный свой труд.
Перевел с курдского Г. КРЕЙТАН.



Сказатель Иван Гагаури (сел Бооши, Хевсуретия)

Жаль, нет времени лишнего,
Песню спели б уста мои...
И белая из хевсуретских гор,
Небольшая стада мои!

На обложке нагонами,
Защитен нашей властью я.
Слова Ленину, он открыл
Дверь, ведущую в счастье!

Он мосты для нас выстроил —
Как легко проходить по ним!
Мы к помещикам алобон
Неугасает всегда горни!

На балконах помещиков
Жила злынь и сытими.
И без шанок стояли мы
В землю колыми вбитыми!

Если с жалобой шел бедняк, —
Дай из мэрии поселенный грош!
Но пришли коммунисты к нам,
Показали всем силу-мощь!

У Клементия Ворошилова
Смелый вид и внушительный,
Пусть таких нам любая мать
Дает птенцов удивительных!

У сельчан-коммунистов, знать
Нет лишь крыльев, чтобы летать!
Кроме них не успел никто
Тень Сулханову *) выследить,
Лишь они смогли первыми
В убегающего выстрелить.

Стой, Сулхан! Не угнаться ведь
Даже ветру за плути!
Но Сулхан не посушался —
Дым клубится над дулами.

Мухка точная. Выстрел дан.
И убит наповал Сулхан!
До свидания! Найдите путь
Песни, в Ахо плути!
До свидания, товарищи,
В село Ахо живущие!

Перевел с грузинского ИР. АР.

*) Сулхан — фамилия помещика.



Худ. В. Ильющин. «Аджаристанские мустари».

ПЕСНЯ О СТАЛИНЕ
Наби Ханмурзаев

Источник разума — глубинный и живой,
Лучистый светоч — взор горящий твой.
Мали, сверкающий над беленой,
Живи в веках, живи, великий Сталин!
Заветы ленинские ты осуществил,
Путь к коммунизму первый проложил.
Краса эпохи, гордость наших сил,
Живи в веках, живи, великий Сталин!
С стальным, насонрушим сердцем большевик,
Твой зоркий взор в глубины душ прониц,
Язы твой ленин — Ленина язык.
Живи в веках, живи, великий Сталин!
Или цели достигать, ты нам даешь пример,
Народов вождь, твой верен глазомор.
Ты — новой, светлой жизни инженер.
Живи в веках, живи, великий Сталин!
И песни о тебе с любовью, исполни,
Поют уста кумынов и лезгин,
Аварцев, ланов, тюрков, кубачин.
Живи в веках, живи, великий Сталин!
Тебя приветствует наш горный Дагестан
Даргинцев, татов и табасаран,
Ты излечил нас всех от прежних ран, —
Живи в веках, живи, великий Сталин!
Тебя приветствует наш горный Дагестан,
Горячим сердцем старых партизан,
И вторят им колхозники и чабан:
Живи в веках, живи, великий Сталин!

Перевел с кумынского Р. ИВНЕВ.

ПОЖАЛУИТЕ В ДЖАВАХЕТИЮ

Сказатель — крестьянин Д. Беруашвили

Ленин — наш славный вождем,
Первый герой и гений.
Света лучем озарил
Всех угнетенных Ленин.
Но плаз вразуми мудрец:
— Сила в руках народа!
Вас навели господа,
Замучили вас неведомы.

Рабочий, крестьянин, батрак,
Мы вместе бороться будем.
Страдания и барский гнет
Мы скоро совсем забудем.
Раньше из-за земли
Брат поднялся на брата.
Сейчас торжествует колхоз;
Деревня трактору рада.
Построим социализм.
Незыблемы наши отряды,
Мы сбросим прошлого груз
Пришли к нам веселье и радость.
Давая учею всем,
Кто света во тьме не ведал,
Партия большевиков
Ведет нас к большим победам.
Слово Сталина стало — явь.
У крестьян разогнулись спины.
Золотая колхозная жизнь
И у нас начинается ныне.
Посмотрите на наше житье,
Мы об этом, товарищи, просим.
В Джавахетию, к нам в село
Приезжайте, пожалуйста, в гости!
Поглядите на наши поля,
Ячменя колосья над ними.
Приезжайте, товарищи, вас
Приглашает колхозник Владимир.

Перевел с грузинского Г. КРЕЙТАН

Ашуг Наджаф ПУСТЬ ТРАКТОРЫ ГУДЯТ В КОЛХОЗНОМ ПОЛЕ

Расстая снег. Повеяло весной,
Уже фляки всюду распустылись,
Сверкает солнце и журчат ручьи,
И по весеннему сердцу забилась.
Ты, секретарь, наш друг, все запиши,
Что буду петь я под сазаз звуки!
Вот девушка и юноша стоят
Он нежно гладит дрогнувшие руки.
Пусть каждый будет радостен и юн!
Пусть не томит нас горечь и забота!
Пусть коршу мимо наших сел летит!
Пусть будут все осушены болота!
Друзья, сельчане, берегите скот!
Пусть тракторы гудят в колхозном поле!
И будьте преданы все, как Наджаф,
Советскому труду, советской воле!

Перевел с тюркского Р. ИВНЕВ.



Народное искусство в быту. Хевсурская тунья.

О ЗАНЕСЕНИИ НА ДОСКУ ПОЧЕТА ПЕРЕДОВЫХ КОЛХОЗОВ ЗСФСР И НАГРАЖДЕНИИ ГРАМОТАМИ ЦИК ЗСФСР ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ, БРИГАДИРОВ И УДАРНИКОВ КОЛХОЗОВ РЕСПУБЛИК ЗСФСР

Детский городок в цветущих садах Норка

Президиум Закавказского Центрального Исполнительного Комитета постановляет:

За успешную работу в деле организационно-хозяйственного и политического укрепления колхозов, за образцовое выполнение производственных планов и государственных обязательств...

- 1. Колхоз имени Сталина, села Сардар, Кирово-Багдадского района (ССР). 2. Колхоз имени Сталина, села Ширак, Агдамского района (ССР). 3. Колхоз имени Берия, села Чайлы, Казахского района (ССР)...

Постановление президиума Закавказского Центрального Исполнительного Комитета

- 35. Колхоз «Борьба», села Астхалдор, Мартунинского района (ССР). 36. Колхоз имени Сталина, села Гегечори, Октябрьского района (ССР). 37. Колхоз имени Молотова, села Шахназар, Степанаванского района (ССР)...

стической ролю, — наградит грамотами ЦИК следующих передовых колхозов и колхозниц — отличников, знающих людей колхозной деревни республики ЗСФСР:

- 1. Баста Багирову — колхознику-ударнику колхоза имени Ворошилова, Басум-Имайлеского района (ССР). 2. Куларата Самедова — колхозница-ударница, члена колхоза «Красный Азербайджан», Сальянского района (ССР)...



Алиш Алиш-оглы, ударник колхоза им. Крупской (Агдашский район) перевыполняет норму выработки (Фото В. Гоншавили)



НОРКА. Дети в фруктовом саду (Фото Л. Кюрчян)

Норка — это пригород Эривани. Не просто пригород, такой, как все остальные, а настоящий оазис, поражающий своей богатейшей растительностью, умеренным климатом, отсутствием ветров... (Photo L. Kyurchyan)



Ясаман Насиб кзы, лучшая сборщица колхоза им. Крупской (Агдашский район), собирает хлопок двумя руками, систематически перевыполняет норму выработки (Фото В. Гоншавили)

ПЕРВЫМ в Армении досрочно выполнил государственный план развития животноводства Мартунинский район. Эта победа знаменует собой не только победу колхозников и трудовых единичников этого района... (Photo V. Gonshavili)

ИЗ НАГОРНЫХ РАЙОНОВ АРМЕНИИ ОСЕНЬ В ГОРАХ

Кавказским краем еще более повысилась культура работы ферм и деятельность колхозников в борьбе за сохранность и высокую продуктивность поголовья скота... (Photo V. Gonshavili)

Победами встретили великую годовщину Октября

6 ноября в Тифлисе из Тбилиси приехала делегация железнодорожников Средне-Азиатской дороги, с которой Закавказский ЦИК в 1927 году заключил социальнический договор... (Photo V. Gonshavili)

